

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

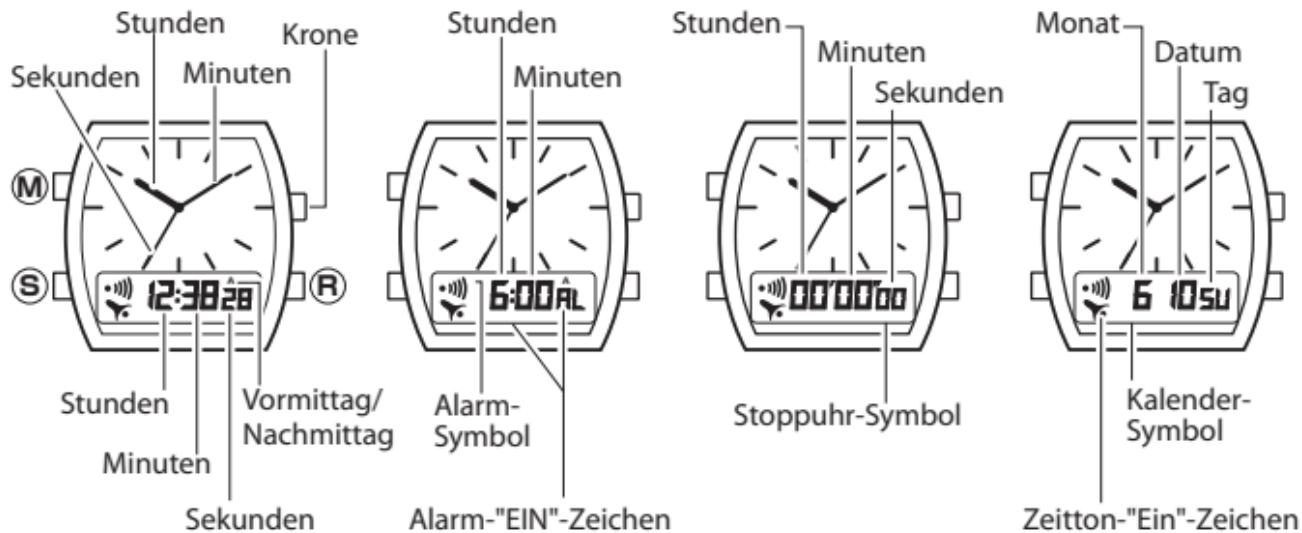
Inhaltsverzeichnis

Wahl der Grundfunktionen	2
Einstellung der Analoganzeige	3
Einstellung der digitalen Uhrzeitanzeige	4
Einstellung des Alarms	6
Gebrauch der Stoppuhr	7
Einstellen des Kalenders	8
Einstellen des zeittons und der ton-funktionsbestätigung ...	10
Batterieersatz rückstellung	11
Wasserfestigkeit	12
Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung	14
Spezifikationen	20

Wahl der Grundfunktionen

Für die Wahl der einzelnen Funktionen den Knopf **M** drücken.

UHRZEIT → **ALARM** → **STOPPUHR** → **KALENDER**



- Alarm, Stoppuhr und Kalenderanzeige werden durch Blinkzeichen angezeigt.
- Krone—Analoganzeige-Einstellung,
 - (M)—Betriebsartenwechsel, sofortige manuelle Rückstellung
 - (S)—Wahl, Rückstellung, Teilabschnittszeit
 - (R)—Einstellung, Start, Stopp, Alarmeinstellung, Beleuchtung
- ★ Das Cal 20*Modell hat kein Zeichen für Stoppuhr oder Kalender.

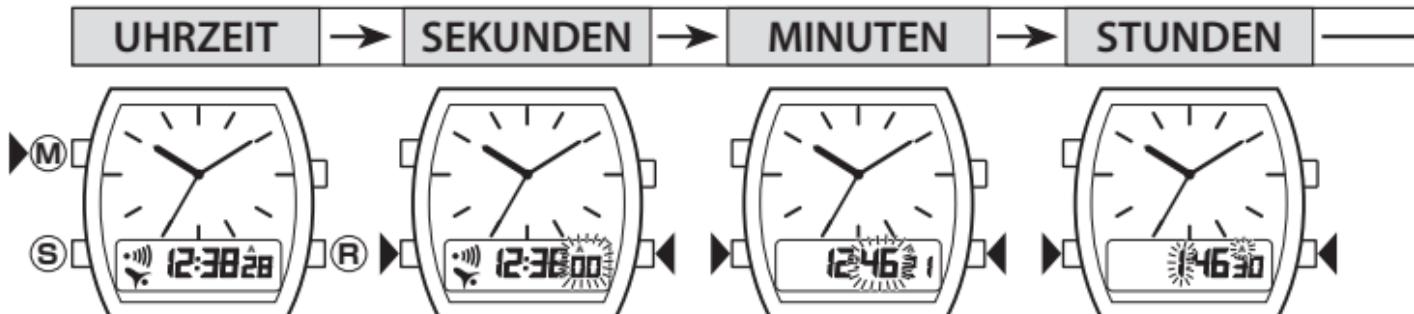
Einstellung der Analoganzeige

Die Krone um eine Raste herausziehen und im Uhrzeiger- oder Gegenuhrzeigersinn drehen, um die Analog-Uhr-Zeitanzeige einzustellen. Der Sekundenzeiger wird, synchron mit der Digital-Zeitanzeige mit der Zeitmessung beginnen, sobald die Krone in ihre ursprüngliche Stellung zurückgestellt wird.



Einstellung der digitalen Uhrzeitanzeige

Ⓐ drücken, um die Elemente der Uhrzeit zu wählen und Ⓢ drücken, um die einzelnen Elemente einzustellen.



1) Den Knopf Ⓢ drücken, um auf die normale UHRZEIT-Anzeige zu stellen.

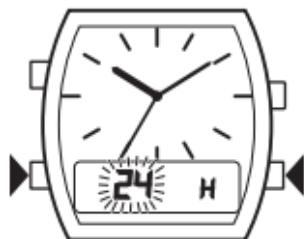
2) Ⓐ drücken, bis die SEKUNDEN zu blinken beginnen.
3) Ⓑ drücken, um die Sekunden auf "00" zu stellen.

4) Für die Einstellung der Minuten Ⓐ drücken. Die MINUTEN beginnen zu blinken.
5) Ⓑ drücken und die MINUTEN einstellen.

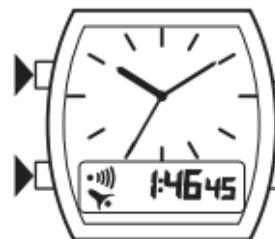
6) Für die Einstellung der Stunden Ⓐ drücken. Die STUNDEN beginnen zu blinken.
7) Ⓑ drücken und die Stunden einstellen.

Einstellung der digitalen Uhrzeitanzeige

→ 12/24 STUNDEN → UHRZEIT



- 8) Für die Wahl zwischen 12- oder 24-STUNDEN-Darstellung (S) drücken, 12/24 STUNDEN beginnt zu blinken.
- 9) (R) drücken, und die 12- oder 24-STUNDEN-Darstellung wählen.



- 10) Für die Beendigung der Einstellung (S) oder (M) drücken. Die Uhr kehrt zur normalen UHRZEIT-Anzeige zurück.

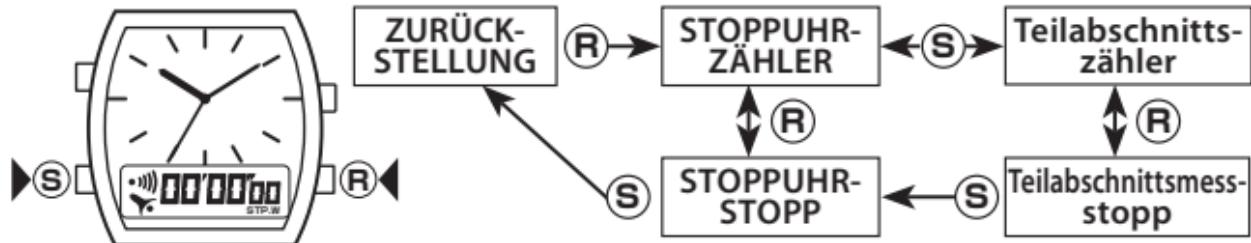
- Wird die Uhr ca. eine Minute in der Einstellungs-Betriebsart belassen, ohne dass einer der Knöpfe betätigt wird, dann wird die AUTOMATISCHE RÜCKSTELLUNG aktiviert, um die Uhr auf die normale UHRZEIT-Anzeige zurückzustellen.
- Wenn die Sekunden bei einer Ablesung der SEKUNDEN-Anzeige zwischen 30 und 59 Sekunden zeigt, werden die Minuten automatisch um eine Minute vorgerückt.
- Die SOFORTIGE MANUELLE ZURÜCKSTELLUNG zur normalen UHRZEIT-Anzeige kann jederzeit durch Drücken des Knopfes (M) durchgeführt werden.
- A- und P-Zeichen erscheinen nur im 12-Stunden-Anzeigen System.

Einstellung des Alarms

- Der Einstellungsvorgang der ALARM-Zeit gleicht dem der UHRZEIT-Anzeige. Die Einstellfolge ist: ALARM → STUNDEN→1 MINUTEN.
- Die STUNDEN-Anzeige wird mit der bei der UHRZEIT-Einstellung gewählten 12- oder 24-STUNDEN-Darstellung synchronisieren.
- Der ALARM wird automatisch auf EIN gestellt, wenn die ALARM-Einstellung begonnen wird.
- Wenn die Uhr länger als 1 Minute in der Alarm-Einstellbetriebsart belassen wird, ohne dass einer der Knöpfe betätigt wird, dann wird die AUTOMATISCHE RÜCKSTELLUNG aktiviert, um die Uhr auf die normale UHRZEIT-Anzeige zurückzustellen.
- Die SOFORTIGE MANUELLE ZURÜCKSTELLUNG kann jederzeit durch Drücken des Knopfes  durchgeführt werden.
- Durch Drücken des Knopfes  in der normalen ALARM-Betriebsart kann der Alarm "EIN" oder "AUS"-gestellt werden. Das ALARM-"EIN"-Zeichen () wird bei eingestelltem Alarm erscheinen.
- Der Alarm erklingt für 20 Sekunden zur eingestellten ALARM-Zeit. Der Alarmsummer kann durch Drücken eines beliebigen Knopfes abgestellt werden.

Gebrauch der Stoppuhr

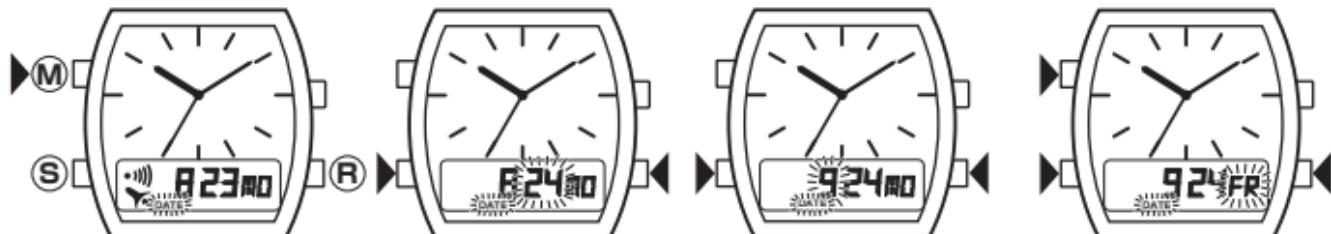
Stoppuhr-Betriebsschema



- Wenn der ZEITTON auf "EIN" gestellt ist, wird in der STOPPUHR-Betriebsart als Bedienungsbestätigung ein Ton ertönen, wenn der Knopf (S) oder (R) gedrückt wird.
- Durch Drücken eines Knopfes auf eine andere Betriebsart kann von Teilabschnittszähler auf STOPPUHR-ZÄHLER zurückgeschaltet werden.
- Die ZEITMESSUNG der Stoppuhr wird in der STOPPUHR-ZÄHLER-oder Teilabschnittszähler-Betriebsart gestoppt, wenn der Alarm ertönt und der Summer durch Drücken des (S) oder (R) Knopfes abgestellt wird. Während die Anzeige der Teilabschnittszeit läuft, scheint das Zeichen für SPLIT oder S auf.
- ★ Die Split-Zeit misst die Zeit die abgelaufen ist, nach dem Start dieser Funktion (Teilabschnittszeit).
- Die Messdauer der Stoppuhranzeige beträgt 60 Minuten, von 0 bis 59 Min. 59, 99 Sek. (59' 59. 99")

Einstellen des Kalenders

KALENDER → DATUM → MONAT → TAG



1) Den Knopf **M** drücken, um auf die normale KALENDER-Anzeige zu stellen.

2) **S** drücken, bis das DATUM zu blinken beginnt.
3) **R** drücken und das Datum einstellen.

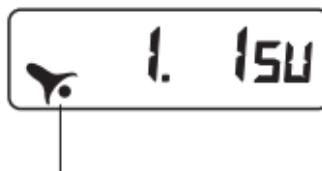
4) Für die Einstellung des MONATS **S** drücken. Der MONAT beginnt zu blinken.
5) **R** drücken und den Monat einstellen.

6) Für die Einstellung des TAGES **S** drücken. Der TAG beginnt zu blinken.
7) Drücken Sie **R** und stellen Sie den Tag ein.
8) Drücken Sie **S** oder **M**, um die Einstellung abzuschließen. Die Uhranzeige stellt sich auf die Kalenderanzeige zurück.

- Die Systeme für **SOFORTIGE MANUELLE ZURÜCKSTELLUNG** und **AUTOMATISCHE ZURÜCKSTELLUNG** werden, wie bei der **UHRZEIT-Einstellung** beschrieben, aktiviert.
- Falls ein nicht existentes Datum eingestellt wird, zeigt die **KALENDER-Anzeige** bei der Zurückstellung auf die normale Anzeige den 1. Tag des folgenden Monats an, z.B. 31. Februar→1. März
- Die Monate werden über das gesamte Jahr hindurch automatisch weitergetragen, der Übergang von Februar zu März muss in Schaltjahren jedoch per Hand eingestellt werden.
(Das Modell Cal. C20* zeigt nicht das Zeichen für die Kalendereinstellung.)

Einstellen des Zeittons und Zeitton-Funktionsbestätigung

- Die Knöpfe **(S)** und **(R)** in der Normalzeit- oder Normalkalender-Betriebsart gleichzeitig drücken, um den Zeitton "Ein"-oder "Aus"-zuschalten. Bei eingeschaltetem Zeitton erscheint das ZEITTON-"EIN"-Zeichen. Gleichzeitig wird bei Drücken der Knöpfe eine Funktionsbestätigung für den Zeitton.



Einstellungszeichen für den Glockenton

Batterieersatz Rückstellung

- Drücken Sie gleichzeitig \textcircled{M} , \textcircled{S} und \textcircled{R} -Knopf nach dem Batterieaus-tausch, um die Uhr auf die rückgestellte Einstellungsart zu bringen. Wenn Sie das nicht tun, könnte das zu unrichtigen Anzeigen führen.
- Wenn Sie alle 3 dieser oben genannten Knöpfe gleichzeitig drücken, werden alle Anzeigen zusammen aufscheinen, und ein Bestätigungston wird Ihnen anzeigen, dass die Rückstellung vollständig abgeschlossen ist.

Nach der Rückstellung werden die Anzeigen die folgenden ursprünglichen Daten aufweisen:

Zeit: AM 12:00.00

Alarm: AM 12:00.00 OFF (d.h.AUS)

Stoppuhr: 00:00.00

Kalender: Sunday (Sonntag)

January 1(1.Januar)

Glockenton: OFF (AUS)

Wasserfestigkeit

⚠ **WARNUNG** Wasserfestigkeit

- Siehe Uhrvorderseite und Gehäuserückseite für Angabe zur Wasserfestigkeit der Uhr. Die folgende Tabelle bietet Beispiele zur Bezugnahme, um sicherzustellen, dass Ihre Uhr richtig verwendet wird. (Die Einheit „1 bar“ entspricht etwa 1 Atmosphäre.)
- Die Kennzeichnung „WATER RESIST(ANT) ××bar“ (Wasserfest bis xx Bar) kann auch als „W.R.××bar“ dargestellt sein.
- Nicht wasserdichte Modelle sollten mit keinerlei Feuchtigkeit in Kontakt kommen. Lassen Sie Uhren mit dieser Klassifizierung mit keiner Feuchtigkeit in Kontakt kommen.

Name	Anzeige	Spezifikation
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Nicht wasserdichte Uhr	—	Nicht wasserfest
Wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT)	Wasserfest bis 3 Atmosphären
Erhöht wasserfeste Uhr für tägliche Verwendung	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Wasserfest bis 5 Atmosphären
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Wasserfest bis 10 oder 20 Atmosphären

- Wasserabweisend für den täglichen Gebrauch (bis 3 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr bei gelegentlichen, versehentlichen Spritzern wasserresistent ist.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 5 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr z.B. beim Schwimmen getragen werden kann, nicht aber beim Tauchen.
- Erhöhte Wasserfestigkeit für tägliche Verwendung (bis 10/20 Atmosphären) bedeutet, dass die Uhr beim Tauchen ohne Geräte getragen werden kann, aber nicht beim Gerätetauchen oder Mischgas-Tauchen mit Helium.

Wasserbezogene Verwendung

				
Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)	Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten	Tauchen ohne Geräte, Wassersport	Scuba-Tauchen mit Atemgerät	Bedienen der Krone oder des Knopfes, wenn die Uhr nass ist
NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
OK	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
OK	OK	NEIN	NEIN	NEIN
OK	OK	OK	NEIN	NEIN

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

ACHTUNG Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tagen Sie Ihre Uhr NICHT in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Legen Sie Ihre Uhr ab, bevor Sie zu Bett gehen.

ACHTUNG Vorsichtsmaßregeln

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrtyp ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Falls Wasser in die Uhr eindringt oder die Uhr beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Kundendienstvertretung zur Reparatur.

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
 - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
 - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
 - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

⚠ ACHTUNG Beim Tragen Ihrer Uhr

<Armband>

- Armbänder aus Leder, Echtfell und Kunststoff (Urethan) verschleißt nach einiger Zeit, da sie Schweiß, Cremes und Schmutz ausgesetzt sind. Ersetzen Sie das Armband regelmäßig.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (ausbleiche, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Armband und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbare sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.). Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert oder brüchig wird.
- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen oder reparieren:
 - Wenn Sie eine Abnormalität des Armbandes aufgrund von Verschleiß feststellen.
 - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen Ihnen, nicht zu versuchen, das Uhrarmband selber einzustellen. Für die richtige Einstellung sind besondere Kenntnisse und Erfahrung erforderlich. Falls es nicht richtig eingestellt wird, könnte sich das Armband lösen und zum Verlust Ihrer Uhr führen. (Einige Einzelhändler legen Ihrem Kauf eventuell ein Armband-Einstellungswerkzeug bei).
Wir empfehlen Ihnen, sich für die Einstellung des Armbands an den Einzelhändler zu wenden, bei dem die Uhr erworben wurde, oder an Ihren nächstgelegenen autorisierten Citizen-Kundendienst. Einige Reparaturwerkstätten könnten eine geringe Gebühr für die Einstellung erheben, falls die Uhr nicht direkt bei ihnen erworben wurde.

<Temperatur>

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind. Tragen Sie die Armbanduhr nicht an Orten, wo die Temperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs liegt, der in der Bedienungsanleitung angegeben ist.

<Magnetismus>

- Analoge Quarz-Uhren werden von einem Schrittmotor angetrieben, der mit einem Magneten arbeitet. Wenn Sie die Uhr starkem Magnetismus aussetzen, kann dies dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß arbeitet und die Zeit auf der Uhr nicht korrekt angezeigt wird. Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.) oder Magneten im Verschluss von Kühlschranktüren, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

<Starke Erschütterungen>

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

<Statische Elektrizität>

- Die in den Quarz-Uhren verwendeten integrierten Schaltkreise (IC) sind gegen statische Elektrizität empfindlich. Beachten Sie bitte, dass die Uhr ggf. Fehlfunktionen aufweisen kann, wenn sie starker statischer Elektrizität ausgesetzt wird.

<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.) in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

<Schutzaufkleber>

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Schutzfolien auf dem Glas und den Metallteilen der Uhr (Gehäuse, Armband, Metallteile des Verschlusses, etc.) vor dem Tragen entfernt haben. Schweiß oder Feuchtigkeit könnte in die Zwischenräume zwischen Schutzfolien und Teile eindringen und Hautreizzungen bzw. Korrosion der Metallteile hervorrufen.

⚠ ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsetzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen genau wie Unterwäsche in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion des Metalls oder unerkannte Verschmutzung durch Schweiß, Schmutz und Staub können Ärmel und andere Kleidungsteile verschmutzen. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Wenn Sie denken, dass etwas nicht in Ordnung ist, legen Sie die Uhr sofort ab und konsultieren Sie Ihren Arzt.
Wenn sich Schweiß- oder Schmutzablagerungen am Metallarmband oder Gehäuse befinden, reinigen Sie die Uhr mit einer weichen Bürste und einer milden Seifenlösung. Reinigen Sie Lederarmbänder mit einem trockenen Tuch.
- Lederbänder können durch Schweiß oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

Pflege Ihrer Uhr

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Bei Metall-, Plastik- oder Gummi (Urethan)- armbändern waschen Sie Schmutz mit Wasser ab. Kleine Mengen Schmutz, die sich in den Vertiefungen von Metallarmbändern festsetzen können, werden mit einer weichen Bürste entfernt.
- Reinigen Sie Lederarmbänder mit einem trockenen Tuch.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

<Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe oder andere Materialien, die gesundheits- oder umweltschädlich sind.

- Im Laufe der Zeit nimmt die Lichtabgabe schwächer.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.

Spezifikationen

- 1. Modellbezeichnung:** CITIZEN QUARTZ Kombinationsuhr
- 2. Quarzoszillatorfrequenz:** 32,768Hz
- 3. Genauigkeit bei normalen Temperaturen:**
Innerhalb ± 30 Sekunden pro Monat
- 4. Anzeigartenen:** Analog- Stunden-, Minuten- und Sekundenzeiger
Digital- nematischer FE-Flüssigkristall
- 5. Digitale Anzeigewege:** Druckknopfbetätigtes Wechselanzeige
 - * Uhrzeit: Stunden, Minuten, Sekunden, Vormittag/Nachmittag (A,P)
 - * Kalender: Monat, Datum, Tag
 - * Alarm: Stunden, Minuten, Vormittag/Nachmittag (A,P)
 - * Stoppuhr: Minuten, Sekunden, 1/100 Sekunden (60-Minuten-Zähler)

6. Zusätzliche Funktionen:

- Zeitton
- Vollautomatischer Kalender
(Voreinstellung für den 28. Februar)
- 12/24 Stunden-Anzeige
- Ton-Funktionsbestätigung
- Beleuchtet

7. Batterie: Eine kleine Silberoxid-Energiezelle mit einer ungefähreren Lebensdauer von 3 Jahren nach dem Einsetzen in die Uhr.

* Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

CE

Model No.JM0*·JM5*
Cal.C20*·C48*
CTZ-B6751⑤